

Dodatok č. 1

k Zmluve o splátkovom úvere č. S00869/2018/NBS zo dňa 18.07.2018, uzatvorený medzi:

Veriteľom: Tatra banka, a.s.
sidlo: Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1
zapísaným v: obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vložka č. 71/B
IČO: 00 686 930

a

Dlžníkom: Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
sidlo: Prešovská 48, 826 46 Bratislava
zapísaným v: obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, odd. Sa, vložka č. 3080/B
IČO: 35 850 370
(ďalej len „Dlžník“)

I. Úvodné ustanovenie

- 1.1. Zmluvné strany sa týmto dodatkom k Zmluve o splátkovom úvere č. splátkovom úvere č. S00869/2018/NBS zo dňa 18.07.2018 (ďalej len „**Úverová zmluva**“) dohodli na zmene Úverovej zmluvy, a to v rozsahu uvedenom v článku II. tohto dodatku.
- 1.2. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované týmto dodatkom sa riadia Všeobecnými úverovými podmienkami Tatra banky, a.s. zo dňa 7.3.2008, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 17.2.2012, Dodatku č. 2 zo dňa 1.2.2013, Dodatku č. 3 zo dňa 6.6.2014, Dodatku č. 4 zo dňa 14.10.2016, Dodatku č. 5 zo dňa 19.3.2019, ako aj neskorších dodatkov (ďalej len „**Úverové podmienky**“). Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované týmto dodatkom sa riadia tiež Podmienkami finančných ukazovateľov Tatra banky, a.s. zo dňa 16.4.2019, v znení neskorších dodatkov (ďalej len „**Podmienky finančných ukazovateľov**“). Podmienky finančných ukazovateľov sú Úverovým dokumentom.

II. Obsah dodatku

- 2.1. V Úverovej zmluve sa ruší bod 2.2. a nahrádza sa novým bodom 2.2. s nasledovným znením:
 - 2.2. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované touto zmluvou sa riadia Všeobecnými úverovými podmienkami Tatra banky, a.s. zo dňa 7.3.2008, v znení Dodatku č. 1 zo dňa 17.2.2012, Dodatku č. 2 zo dňa 1.2.2013, Dodatku č. 3 zo dňa 6.6.2014, Dodatku č. 4 zo dňa 14.10.2016, Dodatku č. 5 zo dňa 19.3.2019, ako aj neskorších dodatkov (ďalej len „**Úverové podmienky**“). Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán bližšie nešpecifikované touto zmluvou sa riadia tiež Podmienkami finančných ukazovateľov Tatra banky, a.s. zo dňa 16.4.2019, v znení neskorších dodatkov (ďalej len „**Podmienky finančných ukazovateľov**“). Podmienky finančných ukazovateľov sú Úverovým dokumentom.
 - 2.2.1. Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že pre účely tejto zmluvy a Zabezpečovacích zmlúv bod 18.2. Úverových podmienok platí v nasledovnom znení:
 - 18.2. Zmena Úverových podmienok.
Zmena Úverových podmienok môže byť vykonaná v závislosti na rozhodnutí Veriteľa dohodou Veriteľa a Dlžníka a/alebo Veriteľa a Garanta, čo bude potvrdené uzatvorením písomného dodatku k Úverovému dokumentu.
 - 2.2.2. Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že pre účely tejto zmluvy a Zabezpečovacích zmlúv sa v bode 1.3. Úverových podmienok ruší definícia „**Nadobúdateľ**“ a nahrádza sa definíciou „**Nadobúdateľ**“ s nasledovným znením:

Nadobúdateľ - každá osoba:

 - a. ktorej má Veriteľ v úmysle postúpiť Celkovú Pohľadávku Veriteľa alebo jej časť, a to aj na základe zabezpečovacieho postúpenia pohľadávky alebo
 - b. ktorá sa stala majiteľom Celkovej Pohľadávky Veriteľa alebo jej časti, a to aj na základe zabezpečovacieho postúpenia pohľadávky alebo

- c. ktorej má majiteľ Celkovej Pohľadávky Veriteľa alebo jej časti (iný ako Veriteľ) v úmysle postúpiť Celkovú Pohľadávku Veriteľa alebo jej časť, a to aj na základe zabezpečovacieho postúpenia pohľadávky;
- 2.2.3. Veriteľ a Dlžník sa dohodli, že pre účely tejto zmluvy a Zabezpečovacích zmlúv sa v bode **18.3.** Úverových podmienok sa ruší písmeno **f.** a nahrádza sa novým písmenom **f.** s nasledovným znením:
f. Nadobúdateľovi.
- 2.2. V Úverovej zmluve sa v bode 2.3. ruší definícia „**Informácie**“ bez jej ďalšieho nahradenia.
- 2.3. V Úverovej zmluve sa v bode 6.1. rušia písm. c., d. a e. a nahrádzajú sa novými písm. c., d. a e. a zároveň sa dopĺňa nové písm. m. s nasledovným znením:
- c. Dlžník sa zaväzuje zabezpečiť, aby počas trvania tejto zmluvy hodnota finančného ukazovateľa **DEBT/EBITDA** nebola vyššia ako 6. Uvedený finančný ukazovateľ bude vypočítaný za primeraného použitia Podmienok finančných ukazovateľov na základe individuálnych Účtovných výkazov Dlžníka (ďalej tiež „**Posudzovaná osoba**“) zostavených za príslušné Sledované obdobie. Frekvencia výpočtu uvedeného finančného ukazovateľa je ročná.
 - d. Dlžník sa zaväzuje zabezpečiť, aby počas trvania tejto zmluvy hodnota finančného ukazovateľa **DSCR** nebola nižšia ako 1,20. Uvedený finančný ukazovateľ bude vypočítaný za primeraného použitia Podmienok finančných ukazovateľov na základe individuálnych Účtovných výkazov Dlžníka (ďalej tiež „**Posudzovaná osoba**“) zostavených za príslušné Sledované obdobie. Frekvencia výpočtu uvedeného finančného ukazovateľa je ročná.
 - e. Dlžník sa zaväzuje zabezpečiť, aby počas trvania tejto zmluvy hodnota finančného ukazovateľa **Podiel vlastného imania** nebola nižšia ako 55 %. Uvedený finančný ukazovateľ bude vypočítaný za primeraného použitia Podmienok finančných ukazovateľov na základe individuálnych Účtovných výkazov Dlžníka (ďalej tiež „**Posudzovaná osoba**“) zostavených za príslušné Sledované obdobie. Frekvencia výpočtu uvedeného finančného ukazovateľa je ročná.
 - m. Dlžník sa zaväzuje bezodkladne informovať Veriteľa o zverejnení dodatku č. 1 , vrátane Úverových podmienok, v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov a predložiť Veriteľovi dokumenty preukazujúce zverejnenie dodatku č. 1, vrátane Úverových podmienok, v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov.
- 2.4. V Úverovej zmluve sa v bode 6.2. dopĺňajú nové písmená k., l., m. a n. s nasledovným znením:
- k. neporušil a neporušuje žiadne zo Sankcií,
 - l. nie je Sankcionovanou osobou a ani člen jeho štatutárneho orgánu alebo akéhokoľvek iného jeho orgánu nie je Sankcionovanou osobou,
 - m. nie je účastníkom žiadnej transakcie ani iného konania, v dôsledku ktorej by sa mohol stať Sankcionovanou osobou,
 - n. nepoužil a nepoužije peňažné prostriedky získané na základe tejto zmluvy:
 - (i) na financovanie alebo akékoľvek poskytnutie peňažných prostriedkov priamo alebo nepriamo akejkoľvek Sankcionovanej osobe (vrátane financovania alebo akéhokoľvek poskytnutia peňažných prostriedkov akejkoľvek osobe za účelom financovania akejkoľvek Sankcionovanej osoby) alebo
 - (ii) akýmkoľvek iným spôsobom, ktorý je zakázaný Sankciami alebo v dôsledku ktorého by Veriteľ porušil Sankcie.
- 2.5. V Úverovej zmluve sa ruší bod 6.4. bez jeho ďalšieho nahradenia.
- 2.6. V Úverovej zmluve sa ruší bod 7.1. a nahrádza sa novým bodom 7.1. s nasledovným znením:
- 7.1. Zmluvné strany sa dohodli, že v čase uzatvorenia tejto zmluvy nie sú za účelom zabezpečenia a posilnenia vymáhateľnosti Celkovej Pohľadávky Veriteľa uzatvorené žiadne zmluvy.
- 2.7. V Úverovej zmluve sa ruší bod 9.4. a nahrádza sa novým bodom 9.4. s nasledovným znením:

- 9.4. Okrem poplatkov uvedených v tejto zmluve je Veriteľ oprávnený požadovať od Dižníka zaplatenie ďalších poplatkov a nákladov uvedených v Úverových podmienkach a v Sadzobníku poplatkov. Dižník vyhlasuje, že sa oboznámil so Sadzobníkom poplatkov, s Úverovými podmienkami a prevzal od Veriteľa po jednom ich vyhotovení. Zároveň Dižník vyhlasuje, že bol pri podpise tejto zmluvy informovaný o všetkých skutočnostiach týkajúcich sa podmienok poskytnutia a splácania úveru, vrátane popisu okolností, ktoré môžu ovplyvniť vývoj úrokovej sadzby na základe tejto zmluvy alebo Úverových podmienok počas trvania zmluvného vzťahu a čase, kedy bude Veriteľ Dižníka informovať o tom, že takéto okolnosti nastali, ako aj o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby platnej v čase uzatvorenia tejto zmluvy. Dižník tiež vyhlasuje, že sa oboznámil s Podmienkami finančných ukazovateľov a prevzal od Veriteľa jedno ich vyhotovenie.

III. Záverečné ustanovenia

- 3.1. Dižník vyhlasuje, že bol pri podpise tohto dodatku informovaný o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby platnej v čase uzatvorenia tohto dodatku.
- 3.2. V súvislosti s týmto dodatkom sa Dižník zaväzuje zaplatiť Veriteľovi Poplatok za zmenu vo výške 0,- EUR. Uvedený poplatok je splatný v deň uzatvorenia tohto dodatku a Dižník zabezpečí na Účte Dižníka dostatok prostriedkov na jeho zaplatenie. Poplatok bude zaplatený tak, že Veriteľ z Účtu Dižníka odpíše sumu poplatku.
- 3.3. Dižník sa zaväzuje na základe zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov zverejniť tento dodatok a Úverovú zmluvu spolu s Úverovými podmienkami. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť v deň bezprostredne nasledujúci po dni zverejnenia tohto dodatku, vrátane Úverových podmienok, v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov. Ak tento dodatok, vrátane Úverových podmienok, nebude zverejnený do 3 mesiacov odo dňa podpisu tohto dodatku v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších právnych predpisov, platí, že k uzatvoreniu tohto dodatku nedošlo.
- 3.4. Dižník vyhlasuje, že sa oboznámil so Sadzobníkom poplatkov a Úverovými podmienkami a prevzal od Veriteľa po jednom ich vyhotovení. Dižník tiež vyhlasuje, že sa oboznámil s Podmienkami finančných ukazovateľov a prevzal od Veriteľa jedno ich vyhotovenie.
- 3.5. Tento dodatok je vyhotovený v troch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží Veriteľ a jeden Dižník
- 3.6. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento dodatok riadne prečítali, porozumeli jeho obsahu, že ho neuzatvorili za nápadne nevýhodných podmienok a v tiesni, na znak čoho ho podpisujú.

dňa 02-06-2020

za Veriteľa
Tatra banka, a.s.

[PODPISY NA NASLEDUJÚCEJ STRANE]

dňa 29. 05. 2020

za Dižníka
Bratislavská vodárenská spoločnosť,
a.s.

Bratislavská vodárenská spoločnosť, a.s.
Dňa 29. 05. 2020

Týmto oznámujem, že vodný
Džez sa bude spustovať
voda z vodárne Dižník a
voda z vodárne Dižník a
voda z vodárne Dižník a

